



An die
Gemeindeverwaltungen und
Bezirksgemeinschaften der
Autonomen Provinz Bozen

Alle
Amministrazione comunali e
Comunità comprensoriali della
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:

Bozen/Bolzano 02.12.2020

Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser

L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 65. 📠 0471 30 46 25

Gerold.kieser@gvcc.net

Rundschreiben Nr. 14/2020 Circolare n. 14/2020

Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B vom 18.11.2020

Am 18.11.2020 wurde ein weiterer Teilvertrag zum Bereichsabkommen unterzeichnet.

Das Abkommen, welches wir in Anlage übermitteln, ist von den angeschriebenen Körperschaften innerhalb von 60 Tagen ab Unterschrift mit Ausschussbeschluss zur Kenntnis zu nehmen.

Die wichtigsten Neuerungen betreffen:

Art. 1 – Gemeindepolizeizulage

Durch diesen Artikel wird der Artikel 65 des Einheitstextes vom 2.7.2015 ersetzt.

Neuerungen:

- Alle Zulagen werden auf der Grundlage des monatlichen Anfangsgehaltes der unteren Besoldungsstufe der 6. Funktionsebene berechnet.
- Falls die Gemeindepolizisten Dienst im Freien ableisten und im Rang eines Amtsträgers der Sicherheitspolizei stehen, erhalten sie eine Zulage von 28%.
- In den Gemeinden mit einem Gemeindepolizeikorps wird das Ausmaß der Institutszulage mit einem dezentralen Abkommen festgelegt, und zwar bis zu einem Höchstbetrag von 40%, falls das Personal Dienst in besonderen kritischen Bereichen mit

Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 18.11.2020.

In data 18.11.2020 é stato sottoscritto un ulteriore contratto stralcio relativo all'accordo di comparto.

L'accordo che viene trasmesso in allegato dovrà essere recepito dagli enti con delibera giunta di presa d'atto entro 60 giorni dalla sottoscrizione.

Le novità più significative riguardano:

Art. 1 – indennità di istituto per la polizia municipale

Con questo articolo viene sostituito l'articolo 65 del testo unico del 2.7.2015.

Novità:

- Tutte le indennità vengono calcolate sulla base dello stipendio mensile iniziale del livello retributivo inferiore della 6. qualifica funzionale.
- Se i vigili urbani operano all'esterno e a loro è conferita la qualità di agente di pubblica sicurezza a questi spetta un'indennità del 28%.
- Nei comuni con un corpo di polizia municipale la misura dell'indennità d'istituto viene determinata con un accordo decentrato entro il limite massimo del 40%, qualora il personale presti servizio in particolari contesti di criticità con rischio territoriale.

territorialem Risiko Dienst ausübt.

- Die Institutszulage steht dem neu eingestellten Personal während des Ausbildungskurses (Grundausbildung/ersten 6 Monate) nicht zu.

Art. 2 - Aufgabenzulage im Falle von Vereinbarungen zur gemeinsamen Führung von Diensten

Mit dieser Bestimmung wird dem Personal, welches Dienst im Rahmen eines zwischenkommunalen Polizeidienstes leistet, der durch ein Gemeindepolizeikorps ausgeübt wird, eine Institutszulage von 3% zuerkannt.

Art. 3 - Persönlicher Referent des Bürgermeisters /Vizebürgermeisters

Dieser Artikel ersetzt den bisherigen Art. 13 des Bereichsabkommens vom 8.7.1994.

Nun können in der Gemeinde Bozen dem Bürgermeister zwei persönliche Referenten bzw. dem Vizebürgermeister ein persönlicher Referent zur Verfügung gestellt werden.

Dieser steht eine Aufgabenzulage im Höchstausmaß von 90% des monatlichen Anfangsgehaltes der unteren Besoldungsstufe der 8. Funktionsebene zu.

Art. 4 - Fachkraft für Arbeitsinklusion

In der 5. Funktionsebene wird das neue Berufsbild Nr. 42 bis „Fachkraft für Arbeitsinklusion“ als Alternative zum bisherigen Berufsbild Arbeiterzieher der 6. Funktionsebene eingeführt.

Die Zugangsvoraussetzungen sehen eine Spezialisierung im Ausmaß von jeweils mindestens 200 Stunden in Bezug auf Arbeitsinklusion sowie für Personen mit Abschluss der Berufsbildung oder Reifezeugnis über eine berufsbildende Oberschule zusätzlich eine Spezialisierung im Ausmaß von jeweils mindestens 200 Stunden im heilpädagogischen Bereich vor. Diese Spezialisierungen sind berufsbegleitend zu absolvieren.

Wirtschaftliche Behandlung:

Den Fachkräften für Arbeitsinklusion steht

- a) während der Ableistung der Spezialisierung eine Aufgabenzulage von 10%,
- b) nach positivem Abschluss der genannten Spezialisierungen von 28% zu.

Art. 5 – Landwirtschaftstechniker

In der 6. Funktionsebene wird das neue Berufsbild „Landwirtschaftstechniker“ eingefügt. Dieses wird insbesondere in den Rehabilitationszentren für Arbeit der Bezirksgemeinschaften benötigt.

Art. 6 - Behindertenerzieher der 6.

- L'indennità di istituto non spetta al personale neoassunto durante il corso di formazione (formazione base/primi sei mesi).

Art. 2 - Indennità di istituto in caso di convenzione per la gestione associata di servizi

Con tale disposizione al personale che presta servizio di Polizia Municipale a livello intercomunale svolto da un corpo di polizia municipale viene riconosciuta un'indennità di istituto del 3 %.

Art. 3 – Segretario particolare del sindaco/vicesindaco

Tale articolo sostituisce l'articolo 13 dell'accordo di comparto dell'8.7.1994.

Ora nel comune di Bolzano possono essere posti alle dirette dipendenze del sindaco due segretari particolari e del vicesindaco un segretario particolare.

A questi spetta un'indennità di istituto mensile nella misura massima del 90% calcolata sullo stipendio iniziale del livello inferiore dell'ottava qualifica funzionale.

Art. 4 – Operatore per l'inclusione lavorativa

Nella 5ª qualifica funzionale viene inserito il nuovo profilo professionale n. 42 bis "operatore per l'inclusione lavorativa" in alternativa al profilo esistente di educatore al lavoro nella 6ª qualifica funzionale.

I requisiti d'accesso prevedono una specializzazione nella misura di almeno 200 ore nell'ambito dell'inclusione lavorativa nonché per persone con diploma di una formazione professionale oppure diploma di maturità inoltre una specializzazione nella misura minima di 200 ore nel settore della pedagogia riabilitativa.

Queste specializzazioni si svolgono in servizio.

Trattamento economico:

Agli operatori per l'inclusione lavorativa spetta

- a) durante il conseguimento del corso di specializzazione un'indennità di istituto del 10%;
- b) dopo il conseguimento positivo delle suddette specializzazioni un'indennità di istituto del 28%.

Art. 5 – Agrotecnico

Nella 6ª qualifica funzionale viene inserito il nuovo profilo professionale di "agrotecnico".

Questo serve soprattutto nei centri di riabilitazione lavoro della Comunità comprensoriali.

Art. 6 - Educatori per soggetti portatori di

Funktionsebene

Dieser Artikel sieht für jenes Personal, welches mit dem Abkommen vom 14.10.2013 noch nicht in den Genuss der Zuerkennung einer Verkürzung der Laufbahn gekommen war, jetzt diese Vergünstigung vor.

Auswirkungen der wirtschaftlichen Bestimmungen:

Nachdem das gegenständliche Bereichsabkommen in Bezug auf die Artikel 1 und 6 keine Laufzeit für die neue Regelung enthält, werden die Bestimmungen in Anlehnung an den Art. 2, Absatz 2 des BÜKV vom 12.2.2008 ab dem ersten Tag des darauffolgenden Monats nach Inkrafttreten des Vertrages, d.h. ab 1.12.2020, wirksam.

Mit freundlichen Grüßen

Der Geschäftsführer
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

Anlage

- Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B vom 18.11.2020

handicap della 6^a qualifica funzionale

Questo articolo prevede ora a favore del personale, al quale con l'accordo del 14.10.2013 non é stata riconosciuta l'abbreviazione della carriera, questa agevolazione.

Decorrenza degli effetti economici:

Poiché il presente accordo di comparto in relazione agli articoli 1 e 6 non prevede la decorrenza per la nuova disciplina, gli effetti economici, in analogia all'art. 2, comma 2 del CCI del 12.2.2008, decorrono dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del contratto, ossia dal 1.12.2020.

Distinti saluti

Der Präsident
Il Presidente

Andreas Schatzer

Allegato

- Accordo di comparto dei dipendenti dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 18.11.2020